

# SENCOR®

SSI 0870GD



РУЧНОЙ ОТПАРИВАТЕЛЬ  
ДЛЯ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинального руководства

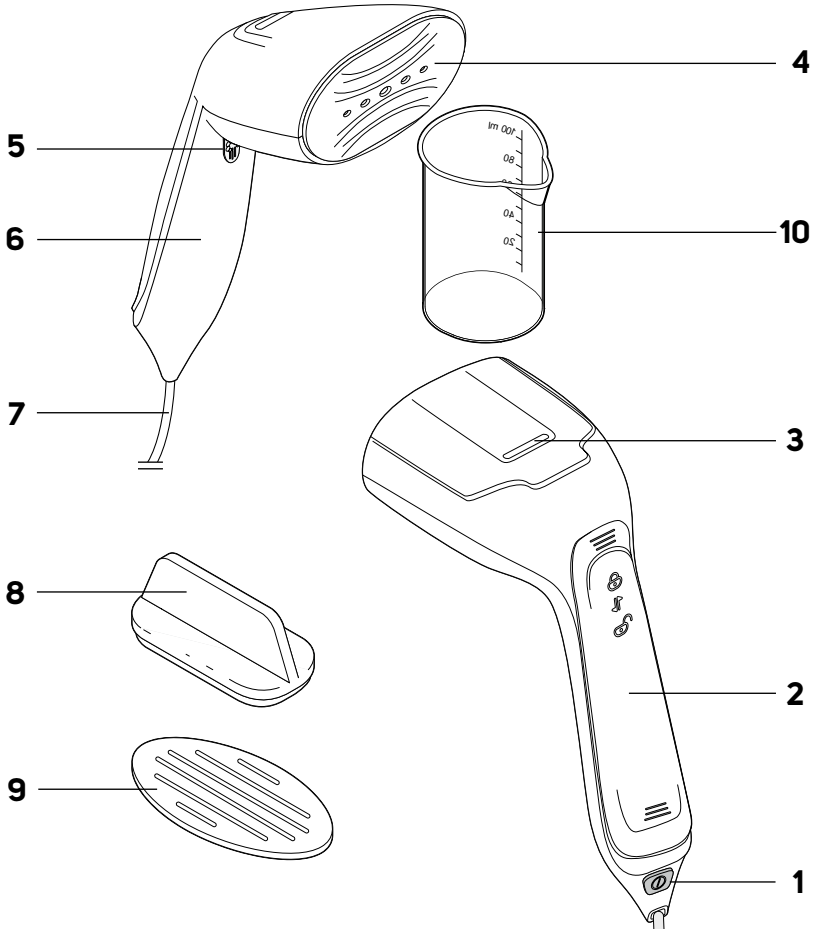


**SENCOR®**

**SSI 0870GD**

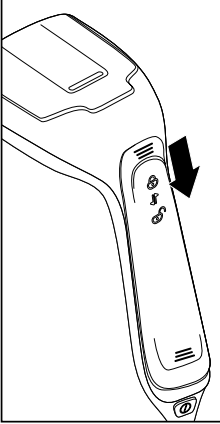


**A**

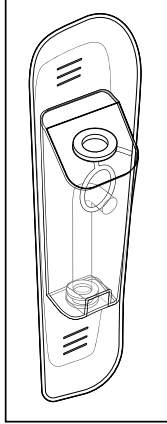


**B**

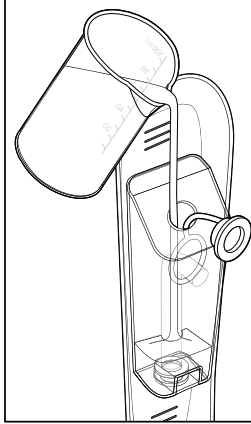
**B1**



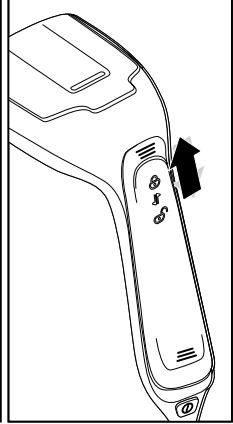
**B2**



**B3**



**B4**



# **RU Ручной отпариватель для одежды**

## **Важные инструкции по технике безопасности**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.**

#### **Общие предупреждения**

- Дети возрастом от 8 лет и выше или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающие достаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после соответствующим образом проведенного инструктажа, с проверкой осознания ими риска возникновения опасности.
- Детям запрещается играть с этим прибором. Уход и обслуживание нельзя доверять детям без присмотра взрослых.
- В случае повреждения кабеля питания прибора, для устранения связанных с этим опасностей необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Не оставляйте подключенный к сети отпариватель без присмотра.

- Будьте особенно осторожны, поскольку отпариватель выделяет пар.
- Перед наполнением емкости для воды необходимо отсоединять вилку от розетки.
- Используйте отпариватель только в соответствии с инструкциями руководства и храните его на ровной, стабильной поверхности.
- Запрещается использовать отпариватель, если его уронили, на нем есть видимые повреждения или утечки.
- Не оставляйте отпариватель и источник питания в пределах досягаемости детей младше 8 лет, когда он подключен к сети или охлаждается.



## **ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность.**

- Поверхности могут сильно нагреваться во время использования.

### **Дополнительные важные инструкции по технике безопасности при использовании прибора**

- Перед тем как подключить основание к розетке убедитесь, что напряжение на паспортной табличке соответствует напряжению сети.
- Подключайте основание только к соответствующим образом заземленной розетке. Не пользуйтесь удлинительным кабелем.
- Не трогайте подключенный к розетке отпариватель мокрыми руками.
- Во избежание риска поражения электрическим током не мойте отпариватель под проточной водой, не распыляйте на него воду и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Убедитесь, что кабель не соприкасается с водой, влагой или горячей поверхностью.
- Не ставьте на кабель питания тяжелые предметы. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей и острых предметов.
- При отсоединении основания от розетки беритесь за вилку кабеля, а не за кабель. В противном случае возможно повреждение кабеля или розетки.
- Не беритесь за кабель питания для переноски основания. Не тяните отпариватель за его кабель.
- Выключайте отпариватель и отсоединяйте кабель питания от розетки, когда наполните/опорожните емкость для воды, когда отпариватель не используется, остается без присмотра, неисправен, поврежден, перед очисткой или хранением.
- Не используйте отпариватель рядом с электрическим или электронным оборудованием, розетками, кабелями и т. д.
- Не наматывайте кабель питания на отпариватель.
- Убедитесь, что розетка легкодоступна на случай необходимости быстро отсоединить кабель питания.
- Во избежание риска поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно отремонтировать или внести изменения в отпариватель. Любой ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Произвольное вмешательство в конструкцию продукта создает риск потери законного права на гарантию исполнения или качества.
- Отпариватель предназначен для домашнего использования. Не используйте его в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Отпариватель предназначен для пропаривания и разглаживания одежды, бивки, подушек, штор и т. д. из обычного текстиля.

- Не ставьте отпариватель на электрическую или газовую плиту или поблизости от них.
- Никогда не пропаривайте одежду во время ее ношения.
- Не прикасайтесь к нагретой паровой поверхности. Это может привести к получению ожогов.
- Глаженная одежда может быть горячей сразу после снятия отпаривателя. Соблюдайте особую осторожность, чтобы избежать ожогов.
- Никогда не наполняйте емкость для воды непосредственно из крана. Всегда используйте подходящий контейнер для наполнения емкости. Не добавляйте в емкость уксус, средства для удаления накипи или другие добавки.
- Не используйте отпариватель с пустой емкостью для воды. Это может повредить прибор.
- Перед очисткой или любым другим обращением с отпаривателем подождите, пока паровая поверхность остынет.

# RU Ручной отпариватель для одежды

## Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед использованием данного прибора прочтите данное руководство, даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования.
- Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, упаковочный материал, чек и подтверждение степени ответственности или гарантийный талон продавца, по крайней мере, на время действия законного права на гарантию исполнения или качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

### ОПИСАНИЕ ОТПАРИВАТЕЛЯ

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| <b>A1</b> Кнопка включения/выключения питания | <b>A6</b> Ручка                       |
| <b>A2</b> Емкость для воды                    | <b>A7</b> Кабель питания              |
| <b>A3</b> Индикатор питания                   | <b>A8</b> Насадка-щетка               |
| <b>A4</b> Паровая поверхность с отверстиями   | <b>A9</b> Теплоизоляционная прокладка |
| <b>A5</b> Кнопка выпуска пара                 | <b>A10</b> Стакан для наполнения      |

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Ручной отпариватель для одежды идеально подходит для быстрого разглаживания складок одежды с помощью пара, без использования гладильной доски. Одежду можно пропаривать на вешалке.
- Отпариватель справляется как с торжественной одеждой и неподатливой тканью, так и с обычными предметами в домашних условиях. Например, им можно освежить и разгладить шторы или выпрямить чехлы дивана. Он способен удалять неприятные запахи и некоторые пятна.
- Помимо разглаживания, его можно использовать для чистки одежды или удаления ворса, волос, катышек и грязи.
- Прибор не предназначен для торгового или промышленного применения.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь в отсутствии повреждений каких-либо его компонентов.
- Протрите внешнюю поверхность отпаривателя сухой мягкой тряпкой.


### НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ



#### Осторожно!

Перед наполнением емкости обязательно убедитесь, что отпариватель выключен, а кабель отключен от источника питания.

Наполняйте емкость только дистиллированной или деминерализованной водой. Удалите накипь из емкости невозможно.

1. Нажмите на емкость для воды по направлению к символу  — см. рис. **B1**.
2. Поверните емкость для воды так, чтобы отверстие для наполнения было направлено вверх — см. рис. **B2**.

3. Снимите крышку емкости для воды и залейте в нее воду — см. рис. **B3**. Вытрите брызги воды сухой тряпкой.
  4. Верните крышку на место, убедитесь, что она герметично закрыта, и снова вставьте емкость, сдвинув ее вверх по ручке — см. рис. **B4**.
- При наполнении емкости пользуйтесь мерным стаканом. Не наполняйте емкость для воды непосредственно из крана.
  - Не переполняйте емкость. Всегда наполняйте емкость до указанной на ней отметки MAX.



#### Осторожно!

Никогда не наполняйте емкость горячей или кипящей водой, технической водой или любой другой жидкостью. Не добавляйте смягчитель воды, уксус, крахмал, средство для удаления накипи, парфюмерные смеси или другие добавки.



#### Осторожно!

Не используйте отпариватель с пустой емкостью для воды. Это может повредить прибор.

### ПОДГОТОВКА ОДЕЖДЫ

- Перед использованием отпаривателя всегда проверяйте инструкцию по уходу за этикетке одежды. Отпариватель можно использовать на всех материалах, отмеченных символом утюга, таких как синтетические волокна (вискоза, полиэстер), шелк, шерсть, хлопок, лен и т. д.
- Если в инструкциях по уходу за одеждой запрещается глажка, не используйте отпариватель для разглаживания одежды. В противном случае возможно повреждение одежды.
- Не используйте отпариватель на коже, бархате, пропитанной мебели или чувствительных к теплу материалов. Это может привести к необратимым повреждениям.
- Одежду легче разгладить, если она правильно разложена после стирки. Вешайте одежду на вешалку, чтобы свести к минимуму сморщивание при высыхании.
- Если не уверены, подходит ли изделие для разглаживания паром, проверьте отпариватель на старом куске ткани или на незаметной части одежды, например, на внутреннем шве.
- Повесьте одежду на вешалку. Убедитесь, что за тканью достаточно места для циркуляции воздуха, чтобы предотвратить накопление влаги. Кроме того, убедитесь, что рядом с одеждой нет чувствительных к теплу или влаге предметов, которые могут быть повреждены паром.
- Убедитесь, что карманы пусты, а выступы, такие как манжеты и подолы, повернуты вниз.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУЧНОГО ОТПАРИВАТЕЛЯ

- При первом использовании отпаривателя может появиться еле заметный запах. Это нормальное явление, которое исчезнет во время использования.
  - На паровой поверхности может присутствовать немного остатков от производственного процесса. Поэтому рекомендуется использовать отпариватель на небольшом кусочке ткани или полотенце, чтобы удалить эти остатки.
1. Повесьте одежду на вешалку.
  2. Полностью размотайте кабель питания и подключите его к розетке.
  3. Нажмите кнопку включения/выключения питания, чтобы включить отпариватель.

4. Загорится индикатор. Это показывает, что отпариватель нагревается.
5. Когда индикатор погаснет, отпариватель готов к работе.
6. Поместите отпариватель к одежде и нажмите кнопку выпуска пара, чтобы начать выпуск. Держите кнопку нажатой. При отпуске кнопки прекращается выпуск пара.
7. Двигайте отпариватель сверху вниз, держа его рядом с одеждой. Выпускаемый пар выпрямляет и разглаживает волокна одежды.
8. Если необходимо прервать процесс, отпустите кнопку выпуска пара и поставьте головку отпаривателя на теплоизоляционную прокладку.
9. Если отпариватель не используется, выключите его с помощью кнопки включения/выключения питания и дайте полностью остыть перед очисткой.



**Осторожно!**  
**ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ И ГОРЯЧИЙ ПАР!**  
Соблюдайте особую осторожность при использовании и обращении с отпаривателем. Паровая поверхность и пар очень горячие. Неправильное обращение может привести к серьезным травмам и ожогам.

**Никогда не прикасайтесь к паровой поверхности руками! Не обрабатывайте паром одежду, надетую на себя или на других!**



#### Примечание.

Если во время использования отпариватель перестает выпускать пар, его необходимо наполнить водой. Выключите отпариватель, дайте ему остыть и долейте воду в соответствии с инструкциями в разделе «**НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ**».

#### Выпрямление одежды

1. Повесьте разглаживаемую одежду на вешалку. Повесьте брюки за концы.
  2. Поместите нагретый отпариватель к одежде и нажмите кнопку выпуска пара.
  3. Свободной рукой возьмитесь за одежду снизу и аккуратно натяните ее. В то же время двигайте отпариватель сверху вниз, чтобы выпрямить волокна одежды. Повторяйте по мере необходимости.
- Если на одежде есть металлические аксессуары, такие как молнии, пуговицы и т. д., соблюдайте осторожность, чтобы не пройти отпаривателем непосредственно над металлом. Это может привести к обесцвечиванию металла или коррозии.
  - Для рубашек с пуговицами, застегните верхнюю пуговицу на воротнике, чтобы помочь выпрямить ткань. Двигайте отпариватель горизонтально вперед и назад вдоль воротника.
  - При пропаривании рукавов, начните с области плеч и двигайте отпариватель вниз. Одновременно пропаривайте и натягивайте рукав вниз другой рукой.
  - Для карманов на рубашке, двигайте отпариватель вверх к ткани.
  - Для платьев с оборками, складками, сборками или пайетками, держите отпариватель на небольшом расстоянии от ткани.
  - Ткани поглощают влагу при разглаживании паром. После разглаживания паром всегда давайте одежде полностью высохнуть перед тем, как надеть ее.



#### Осторожно!

Никогда не кладите свободную руку под одежду, куда направляет отпариватель. Огонь горячий пар может вызвать серьезные ожоги.

#### Пропаривание обивки, штор, подушек и т. п.

- Перед пропариванием занавесок или штор убедитесь, что за ними нет розеток.
- Перед пропариванием всегда выполняйте проверку на небольшом незаметном участке.

- Пропаривайте всеящие занавески и шторы. Не нужно их снимать перед пропариванием. Действуйте так же, как при выпрямлении одежды.
- Шторам из более тяжелых тканей нужно больше времени для пропаривания и разглаживания, чем шторам из тонких тканей.

#### Паровая гладка

- Отпариватель можно использовать для паровой гладки на гладильной доске. Но перед паровой гладкой убедитесь, что одежда подходит для регулярной гладки на высокой температуре. Эта информация указана на этикетке с инструкциями по уходу за одеждой.
- Разложите одежду на гладильной доске и поместите отпариватель. Действуйте так же, как при выпрямлении одежды, двигая отпариватель вперед и назад.

#### Использование насадки-щетки

- Насадка-щетка используется для удаления волос, шерсти домашних животных, ворса, тканевых волокон и т. д. с одежды.
- Повесьте одежду на вешалку и перемещайте щетку короткими движениями сверху вниз, чтобы удалить загрязнения с одежды. Они будут сняты щетинками щетки.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой выключите отпариватель, отключите кабель питания от розетки и дайте прибору остыть.
- Не используйте абразивные моющие средства, растворители и любые другие вещества для чистки деталей прибора, поверхность которых может получить повреждения.



#### Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, кабель питания или адаптеры в воду или другие жидкости.

#### Очистка отпаривателя

1. Когда отпариватель остыл, опорожните емкость для воды. Оставьте крышку емкости открытой, чтобы дать ей высохнуть.
2. Протрите наружные поверхности отпаривателя слегка влажной губкой, после чего вытрите насухо чистой тряпкой.
3. Очистите грязь с щетинок щетки. Выбросьте грязь в мусорное ведро. Протрите насадку-щетку слегка влажной губкой.

#### Хранение

- Если отпариватель не будет использоваться, отключите его от розетки, дайте ему остыть и очистите его в соответствии с приведенными выше инструкциями.
- Уберите отпариватель на хранение в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет находиться вне досягаемости детей и животных.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения .....	220–240 В
Номинальная частота .....	50–60 Гц
Номинальная входная мощность .....	1000 Вт
Объем водяного резервуара .....	75 мл
Время работы (1 полная емкость) .....	приблизительно 4–6 минут

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

## **ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

Утилизируйте упаковочные материалы в специально предназначенном месте для сбора отходов, выделенном органами власти

### **УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**



Данный символ на продуктах или оригинальной документации означает, что отработавшее электрическое или электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Такие продукты следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Как вариант, в некоторых странах ЕС и других странах Европы можно сдать отслужившие

свой срок продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта.

Правильная утилизация этого продукта помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти или в ближайший сборный пункт.

Неправильная утилизация данного типа отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с государственным законодательством.

#### **Для юридических лиц в странах Европейского Союза**

При необходимости утилизации электрического или электронного оборудования, обратитесь к своему продавцу или поставщику за необходимой информацией.

#### **Утилизация в странах, не входящих в состав Европейского Союза**

Данный символ действителен на территории Европейского союза. При необходимости утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию у местных органов власти или поставщика.



Данный продукт соответствует всем основным требованиям применимых к нему директив ЕС.



